

d) twee artsen, tevens houder van het diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding, of van de bijzondere licentie in de lichamelijke opvoeding, of van de licentie in de sportgeneeskunde, of van het speciale getuigschrift in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde, of van het getuigschrift van aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde, benoemd na advies van Vlaamse wetenschappelijke verenigingen voor sportgeneeskunde:

Jean-Louis Pannier, Gent

Paul Soetaert, Deinze

Frans Van Den Bossche, Destelbergen

Johan Ghoos, Brasschaat

e) een lid, benoemd onder het academisch personeel van een Vlaamse universiteit, houder van het diploma van doctor of van licentiaat in de rechten:

Frank Hutsebout, Herent

Marc Boes, Oud-Heverlee

Raad voor medisch verantwoorde sportbeoefening. — Benoeming van een lid

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Brusselse Aangelegenheden van 6 september 1991 wordt benoemd tot:

— lid van de Raad voor medisch verantwoorde sportbeoefening:

Andries Claes, Herentals;

— plaatsvervangend lid van de Raad voor medisch verantwoorde sportbeoefening:

André Debruyne, Hasselt*

Dit besluit treedt in werking op 2 juli 1991.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C — 27445]

18 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant agrément d'organismes certificateurs dans le cadre du décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 décembre 1990 fixant les conditions d'agrément des organismes certificateurs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires à la mise en œuvre du nouveau système de certification institué par le décret du 7 septembre 1989;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale et du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Les organismes cités dans l'annexe du présent arrêté sont agréés pour :

— fournir à l'Exécutif régional wallon des projets de cahiers des charges fixant les conditions que doivent réunir un ou plusieurs produits pour pouvoir être fabriqués, transformés, offerts en vente ou vendus sous le label de qualité wallon, sous une appellation d'origine locale ou sous l'appellation d'origine wallonne;

— mettre en place un contrôle efficace et impartial préalable à la délivrance de l'attestation de qualité ou d'origine, permettant de vérifier le respect des conditions du cahier des charges;

— délivrer les attestations de qualité ou d'origine, dont le modèle est fixé par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991;

— s'assurer régulièrement, au moins une fois par an, auprès des bénéficiaires d'une attestation de qualité ou d'origine de ce que les conditions de l'obtention de l'attestation restent acquises.

Art. 2. L'agrément des personnes citées dans l'annexe du présent arrêté est accordé pour une durée de cinq ans.

Art. 3. Les organismes certificateurs sont autorisés à faire apparaître leur nom sur une étiquette d'information annexée au produit certifié. Le cas échéant, et sur décision expresse de l'Exécutif régional wallon, et dans les conditions fixées par celui-ci, ils peuvent faire apparaître leur nom et logo sur le produit.

Art. 4. Le montant des frais que l'organisme certificateur est autorisé à réclamer pour la délivrance des attestations sera fixé dans l'arrêté d'homologation du cahier des charges.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre-Président ayant l'Economie et le Ministre ayant l'Agriculture dans leurs attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 18 juillet 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre chargé de l'Environnement,
de l'Agriculture et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

Annexe

Les organismes certificateurs suivants sont agréés respectivement :

— Dans le domaine agro-alimentaire :

PROCERVIQ : A.S.B.L. "Promotion et Certification de Viande de Qualité" dont le siège social est situé avenue Deponthière 12, à 4431 Loncin.

PROMAG : A.S.B.L. dont le siège social est situé place des Chasseurs Ardennais 1, à 6700 Arlon.

— Dans le domaine non agro-alimentaire :

ISSEP : "Institut scientifique de Service public" créé par décret régional wallon du 7 juin 1990 et dont le siège administratif est situé à Liège.

Les douze Chambres de Commerce et d'Industrie en Wallonie, A.S.B.L. dont le siège social est situé avenue des Croix-du-Feu 9b, à 7100 La Louvière.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C — 27445]

18. JULI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Anerkennung von bescheinigenden Stellen im Rahmen des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des wallonischen Ursprungs und die Bezeichnung des lokalen Ursprungs

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des wallonischen Ursprungs und die Bezeichnung des lokalen Ursprungs, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Dezember 1990 zur Festlegung der Bedingungen zur Anerkennung der Ausstellungsstellen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die zur Einsetzung des durch das Dekret vom 7. September 1989 eingeführten neuen Kennzeichnungssystems erforderlichen Maßnahmen unverzüglich getroffen werden müssen;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst, und des Ministers der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß angeführten Stellen werden anerkannt, um :

— der Wallonischen Regionalexekutive Entwürfe von Lastenheften vorzulegen, die die Bedingungen festlegen, denen ein oder mehrere Erzeugnisse entsprechen müssen, damit es bzw. sie unter dem wallonischen Gütezeichen, unter einer lokalen Ursprungsbezeichnung oder unter der wallonischen Ursprungsbezeichnung hergestellt, verarbeitet, zum Verkauf angeboten oder verkauft werden darf bzw. dürfen;

— eine wirksame und unvoreingenommene Kontrolle zu organisieren, die der Ausstellung der Bescheinigung über die Güte oder den Ursprung voraufgeht und mit der die Einhaltung der Bedingungen des Lastenheftes geprüft werden soll;

— die Bescheinigungen über die Güte oder den Ursprung auszustellen, deren Muster durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 festgelegt worden ist;

— sich regelmäßig, und zwar mindestens einmal im Jahr, bei den Empfängern einer Bescheinigung über die Güte oder den Ursprung darüber Gewißheit zu verschaffen, daß die Bedingungen für den Erhalt der Bescheinigung noch immer vorliegen.

Art. 2. Die Anerkennung der in der Anlage zum vorliegenden Erlaß angeführten Personen wird für einen Zeitraum von fünf Jahren erteilt.

Art. 3. Die bescheinigenden Stellen dürfen ihren Namen auf einem dem zertifizierten Erzeugnis beigefügten Hinweisschildchen angeben. Aufgrund des ausdrücklichen Beschlusses der Wallonischen Regionalexekutive und unter den von ihr festgelegten Bedingungen können sie gegebenenfalls ihren Namen und ihr Logogramm auf dem Erzeugnis angeben.

Art. 4. Die Höhe der Kosten, die die bescheinigende Stelle für die Ausstellung der Bescheinigungen verlangen darf, wird in dem Erlaß zur Genehmigung des Lastenheftes festgesetzt.

Art. 5. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6. Der Minister-Vorsitzende, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft gehört, und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, sind ein jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Juli 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister, beauftragt mit der Umwelt,
der Landwirtschaft und dem Wohnungswesen für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

Anlage

Die bescheinigenden Stellen werden anerkannt :

- im Bereich der Land- und Ernährungswirtschaft :
PROCERVIQ : "Promotion et Certification de Viande de Qualité" VoE ("Absatzförderung und Zertifizierung von Qualitätsfleisch") mit Gesellschaftssitz in 4431 Loncin, avenue Deponthière 12;
- PROMAG : VoE mit Gesellschaftssitz in 6700 Arlon, place des Chasseurs Ardennais 1;
- außerhalb des Bereichs der Land- und Ernährungswirtschaft :
ISSEP : "Institut scientifique de Service public" ("Wissenschaftliches Institut Öffentlichen Dienstes"), das durch das Dekret des Wallonischen Regionalrates vom 7. Juni 1990 eingesetzt worden ist und dessen Verwaltungssitz in Lüttich liegt;
- "Les douze Chambres de Commerce et de l'Industrie en Wallonie" (die zwölf Industrie- und Handelskammern der Wallonie) VoE mit Gesellschaftssitz in 7100 La Louvière, avenue des Croix-du-Feu 9b.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 27445]

18 JULI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende erkenning van de attesterende instellingen in het kader van het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van de Waalse kwaliteitslabel, de benaming van Waalse en plaatselijke herkomst

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van de Waalse kwaliteitslabel, de benaming van Waalse en plaatselijke herkomst, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 december 1990 tot vaststelling van de voorwaarden inzake erkenning van de attesterende instellingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de noodzakelijke maatregelen te treffen met het oog op de toepassing van het nieuwe attesterende systeem dat door het decreet van 7 september 1989 werd ingesteld;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met Economie, KMO's en het Regionaal Openbaar Ambt en van de Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

Besluit :

Artikel 1. De in de bijlage van dit besluit vermelde instellingen worden erkend om :

- projecten van bestekken aan de Waalse Gewestexecutieve te verstrekken die de voorwaarden vaststellen waaraan één of verschillende producten moeten voldoen ten einde onder een Waalse kwaliteitslabel of een benaming van Waalse of plaatselijke herkomst vervaardigd, verwerkt, te koop gesteld of verkocht te kunnen worden;

- een doeltreffende en objectieve controle voor de toekenning van de kwaliteits- of herkomstverklaring in te stellen waarbij het mogelijk is de inachtneming van de voorwaarden van het bestek na te gaan;

- kwaliteits- en herkomstverklaringen af te geven waarvan het model door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 wordt vastgesteld;

- regelmatig en ten minste éénmaal per jaar ervoor zorgen dat de houders van een kwaliteits- of herkomstverklaring de voorwaarden voor het bekomen van die verklaring nog steeds in acht nemen.

Art. 2. De erkenning van de in de bijlage van dit besluit vermelde personen wordt verleend voor een termijn van vijf jaar.

Art. 3. De attesterende instellingen kunnen hun naam vermelden op een bij het gewaarmerkte produkt gevoegde informatielabel. In het voorkomend geval en op uitdrukkelijke beslissing van de Waalse Gewestexecutieve kunnen zij onder de door haar vastgestelde voorwaarden hun naam en logo op het produkt laten vermelden.

Art. 4. Het bedrag van de kosten dat de attesterende instelling voor het afgifte van de labelen dient te worden bepaald in het goedkeuringsbesluit van het bestek.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met Economie, K.M.O.'s en het Regionaal Openbaar Ambt en de Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 juli 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

Bijlage

De volgende attesterende instellingen worden respectievelijk genoemd.

— inzake agro-voedingssector :

PROCERVIQ : VZW "Promotion et Certification de Viande de Qualité" waarvan de maatschappelijke zetel te 4431 Loncin, avenue Deponthière 12, is gevestigd.

PROMAG : VZW waarvan de maatschappelijke zetel te 6700 Aarlen, place des Chasseurs Ardennais 1, is gevestigd.

— inzake niet-agro-voedingssector :

ISSEP : "Institut scientifique de Service public" opgericht bij het decreet van de Waalse Gewestraad van 7 juni 1990 en waarvan de administratiezetel te Luik, is gevestigd.

De twaalf Kamers van Koophandel en van Industrie van Wallonië, VZW's waarvan de maatschappelijke zetel te 7100 La Louvière, avenue des Croix-du-Feu 9b, is gevestigd.

AVIS OFFICIELS — OFFICIËLE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

L'Université de la Communauté française à Liège, représentée par son recteur, M. Arthur Bodson, place du XX Août 7, à 4000 Liège; l'Université de Liège-Patrimoine, ayant son siège place du XX Août 7, à 4000 Liège, représentée par son recteur M. Arthur Bodson; M. Arthur Bodson, recteur, professeur ordinaire à l'Université de la Communauté française à Liège, place du XX Août 7, à 4000 Liège, ont introduit le 16 septembre 1991 un recours en annulation de l'article 10 du décret de la Communauté française du 24 décembre 1990 contenant l'ajustement du budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1990, dépenses d'éducation, de recherche et de formation, publié au *Moniteur belge* du 19 mars 1991, ainsi que de l'article 34 du décret précité du 24 décembre 1990 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1991, dépenses d'éducation, d'enseignement, de recherche, de constructions scolaires et universitaires, de formation et dépenses culturelles de l'éducation, publié au *Moniteur belge* du 4 avril 1991.

Cette affaire est inscrite sous le n° 326 du rôle de la Cour.

Le greffier,
H. Van Der Zwalmen.

ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

De « Université de la Communauté française à Liège », vertegenwoordigd door haar rector, de heer Arthur Bodson, place du XX Août 7, te 4000 Luik; de « Université de Liège-Patrimoine », met zetel place du XX Août 7, te 4000 Luik, vertegenwoordigd door haar rector, de heer Arthur Bodson; de heer Arthur Bodson, rector, gewoon hoogleraar aan de « Université de la Communauté française » te Luik, place du XX Août 7, te 4000 Luik, hebben op 16 september 1991 een beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 10 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 december 1990 « contenant l'ajustement du budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1990, dépenses d'éducation, de recherche et de formation » (houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1990, uitgaven voor onderwijs, onderzoek en vorming), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1991, alsook van artikel 34 van het voormelde decreet van 24 december 1990 « contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1991, dépenses d'éducation, d'enseignement, de recherche, de constructions scolaires et universitaires, de formation et dépenses culturelles de l'éducation » (houdende begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991, uitgaven voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, school- en universiteitsgebouwen, vorming en culturele uitgaven voor het onderwijs), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 1991.

Die zaak is ingeschreven onder het nr. 326 van de rol van het Hof.

De griffier,
H. Van Der Zwalmen.